



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Dipartimento
di Lettere, Filosofia,
Comunicazione

TRA PLURILINGUISMO E PLURISTILISMO NELLA LETTERATURA ROMANZA MEDIEVALE

15-16 ottobre 2026

15 ottobre

Aula 1 – Palazzo Bassi-Rathgeb

14:00 - Saluti istituzionali e Introduzione

PIERA MOLINELLI (Pro-Rettrice Vicaria, Università di Bergamo)

MAX MATUKHIN (Università di Bergamo)

14:30 - Prima sessione

Presiede LINO LEONARDI (Scuola Normale Superiore di Pisa)

FURIO BRUGNOLO (Università di Padova)

Tre tipi di plurilinguismo poetico medievale a confronto

LUCA D'ONGHIA (Università di Siena)

Osservazioni sulla categoria di 'espressionismo'

16:00 - Pausa caffè

16:30 - Seconda sessione

Presiede: LAURA MINERVINI (Università di Napoli Federico II)

CLAUDIO LAGOMARSINI (Università di Siena)

Le rovine di Babele. I traduttori romanzi della Bibbia alla prova della confusio linguarum

MARTA MILAZZO (Università di Bergamo)

Tradurre il latino di scuola nella Francia del Trecento

NICOLA MORATO (Università di Bergamo)

La tecnica dell'enumerazione nell'Innamoramento de Orlando. Fonti e modelli francesi



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Dipartimento
di Lettere, Filosofia,
Comunicazione

16 ottobre 2026
Aula 1 – Palazzo Bassi-Rathgeb

9:00 - Prima sessione

Presiede: PIETRO BELTRAMI (Università di Pisa)

ANNA ALBERNI (Universitat de Barcelona - ICREA)
Plurilinguismo nella poesia catalana medievale

FEDERICA FUSAROLI (Université de Lausanne)
Perché e per chi tradurre? Casi di traduzioni intraromanze

FABIO ZINELLI (École Pratique des Hautes Études)
Plurilinguismo e convergenza

11:00 - Pausa caffè

11.30 - Seconda sessione

Preside: LUCA CARLO ROSSI (Università di Bergamo)

DAVIDE CHECCHI (Università di Bergamo)
Plurilinguismo nei testi dell'Ars nova

GIUSEPPE MARRANI (Università per Stranieri di Siena)
Parodia monocorde o pluristilismo comico? Cecco Angiolieri poeta

LUCA LOMBARDO (Università di Bergamo)
Tra monolinguisimo e plurilinguismo: il caso della «Vita nova» di Dante

13:30 - Pranzo

14:30 - Terza sessione

Presiede: MAX MATUKHIN (Università di Bergamo)

RICCARDO VIEL (Università di Bari)
Pluristilismo e funzione metrico-lessicale nella lirica delle Origini: prime osservazioni

LAURA MINERVINI (Università di Napoli Federico II)
La parola agli ebrei. L'alterità religiosa nello specchio letterario medievale

LEVENTE SÉLAF (Université Côte d'Azur)
Le plurilinguisme des origines. Les cas de plurilinguisme à la naissance de la poésie hongroise

16.30 - Conclusioni (MAX MATUKHIN, Università di Bergamo)